



# HENDI

Tools for Chefs

## MICROWAVE WITH GRILL

281710

MICROWAVE WITH GRILL **GB**

MIKROWELLE MIT  
GRILLFUNKTION **DE**

MAGNETRON MET GRILL **NL**

KUCHENKA MIKROFALOWA  
Z FUNKCJĄ GRILLA **PL**

FOUR À MICRO-ONDES  
AVEC GRILL **FR**

MICROONDE CON GRILL **IT**

MICROUNDE CU GRĂȚAR **RO**

ΦΟΥΡΝΟΣ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ  
ΜΕ ΓΚΡΙΛ **GR**

MIKROVALNA PEČNICA S  
ROŠTILJEM **HR**

MIKROVLNNÁ TROUBA S  
GRILEM **CZ**

MIKROHULLÁMÚ SŰTŐ  
GRILL FUNKCIÓVAL **HU**

МИКРОХВИЛЬОВА ПИЧ З  
ФУНКЦІЄЮ ГРИЛЯ **UA**

GRILLIFUNKTSIOONIGA  
MIKROLAINEAHI **EE**

MIKROVIĻŅU KRĀSNS AR  
GRILU **LV**

MIKROBANGŲ KROSNEĻĖ  
SU GRILIU **LT**

MICRO-ONDAS COM  
GRELHADOR **PT**

HORNO MICROONDAS CON  
FUNCIÓN DE ASADO **ES**

MIKROVLNNÁ RÚRA S  
FUNKCIOU GRILOVANIA **SK**

MIKROBØLGEOVN MED  
GRILL **DK**

MIKROAALTOUUNI  
GRILLILLÄ **FI**

MIKROBØLGEOVN MED  
GRILL **NO**

MIKROVALOVNA PEČICA Z  
ŽAROM **SI**

MIKROVÅGSUGN MED GRILL **SE**


МИКРОВЪЛНОВА ПЕЧКА  
С ГРИЛ **BG**

МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ С  
ФУНКЦИЕЙ ГРИЛЯ **RU**

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

### Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
-  **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchararlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.

### Garantía

Qualquer defeito que afete a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

### Eliminación e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.


O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.



- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

## Instrucciones especiales de seguridad

- El aparato está diseñado para uso comercial.
-  **¡PRECAUCIÓN! RIESGO DE QUEMADURAS SUPERFICIES CALIENTES** La temperatura de las superficies accesibles podría ser muy alta durante el uso. Toque solo el panel de control, las asas, los interruptores, los mandos de control del temporizador o los mandos de control de temperatura.
- **¡ADVERTENCIA!** La grasa y el aceite se calientan mucho durante el funcionamiento. Tenga cuidado con esto.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente cualificadas para evitar riesgos.
- **¡ADVERTENCIA!** Si la puerta o las juntas de la puerta están dañadas, el horno no debe utilizarse hasta que haya sido reparado por una persona competente.
- **¡ADVERTENCIA!** Es peligroso para cualquier persona que no sea una persona competente llevar a cabo cualquier operación de servicio o reparación que en un solo caso implique la retirada de cualquier cubierta que ofrezca protección contra la exposición a la energía del microondas.
- **¡ADVERTENCIA!** Los líquidos u otros alimentos no deben calentarse en recipientes sellados, ya que pueden explotar.
- **¡ADVERTENCIA!** El calentamiento de las bebidas en el microondas puede provocar un retraso en la ebullición eruptiva, por lo que debe tenerse cuidado al manipular el recipiente.
- **¡ADVERTENCIA!** El contenido de los biberones de alimentación y las jarras de comida para bebés debe agitarse o agitarse y la temperatura debe comprobarse antes de su consumo para evitar quemaduras;
- Utilice únicamente utensilios adecuados para su uso en microondas.
- Cuando caliente alimentos en recipientes de plástico o papel, preste atención al horno debido a la posibilidad de ignición.
- Si se observa humo, apague o desenchufe el aparato y mantenga la puerta cerrada para sofocar las llamas.

- Los huevos en su cáscara y los huevos duros enteros no deben calentarse en función de microondas, ya que pueden explotar incluso después de que haya finalizado el calentamiento del microondas.
- **¡ADVERTENCIA! NO UTILICE LA FUNCIÓN DE MICROONDAS SI NO SE INTRODUCEN ALIMENTOS EN LA CÁMARA DEL HORNO.**

## Uso previsto

- Este aparato está diseñado para utilizarse en aplicaciones comerciales, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, cafeterías, hospitales y empresas comerciales como panaderías, butcherías, etc., pero no para la producción masiva continua de alimentos.
- El aparato está diseñado únicamente para calentar y descongelar productos alimenticios utilizando platos adecuados. Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

## Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como **protección de clase I** y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.

Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

## Partes principales del producto

(Fig. 1 en la página 3)

1. Panel de control.
2. Botón Abrir puerta
3. Eje de la plataforma giratoria
4. Rodillo giratorio
5. Mesa giratoria de vidrio
6. Ventana de vidrio
7. Gradilla de parrilla (se utiliza solo en modo parrilla)
8. Mecanismo de bloqueo de puerta
9. Puerta

**Observación:** El contenido de este manual se aplica a todos los elementos enumerados a menos que se especifique lo contrario. El aspecto puede variar con respecto a las ilustraciones mostradas.

## Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y el envoltorio.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.



- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.

- Guarde el manual del usuario para futuras consultas.

**¡NOTA!** Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

## Instalación de la plataforma giratoria

(Fig. 2 en la página 3)

- Nunca coloque la mesa giratoria de vidrio boca abajo.
- Tanto el rodillo de la plataforma giratoria como la plataforma giratoria de vidrio deben utilizarse durante la cocción.
- Todos los alimentos y bebidas deben colocarse en el plato giratorio de vidrio para cocinarlos.
- Coloque el rodillo de la plataforma giratoria, la plataforma giratoria de vidrio a lo largo de la vertical con el eje de la plataforma giratoria. Asegúrese de que giren suavemente.
- Limpie la mesa giratoria de vidrio después de cada uso.
- **¡ADVERTENCIA!** NO utilice el microondas si la placa giratoria de vidrio o el anillo de la placa giratoria están agrietados o dañados. Si esto sucede, debe ponerse en contacto con el proveedor inmediatamente.
- Utilice únicamente el rodillo de la plataforma giratoria y la plataforma giratoria de vidrio suministrados.
- Todos los alimentos y bebidas deben colocarse en el plato giratorio de vidrio para cocinarlos.

## Instrucciones de funcionamiento

- Coloque el micrófono sobre una superficie horizontal plana, estable, resistente al calor y seca. Deje espacio para un flujo de aire suficiente:
  - por encima del microondas: 30 cm
  - en la parte trasera: 10 cm
  - en ambos lados: 10 cm
- Abra la puerta del microondas pulsando el botón de apertura de la puerta.
- Coloque el rodillo de la plataforma giratoria y la plataforma giratoria de vidrio en el lugar correcto. De lo contrario, no puede girar suavemente. [Consulte ==> Instalación de la mesa giratoria].
- Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.

### Notas:

- No coloque el microondas donde se genere calor, humedad o humedad alta, ni cerca de materiales combustibles.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté dañado y que no esté debajo del microondas ni sobre superficies calientes o afiladas.
- El enchufe de alimentación debe ser fácilmente accesible para que pueda desconectarse fácilmente en caso de emergencia.
- **ATENCIÓN:** La rejilla solo se puede utilizar en el modo Grill.
- La placa giratoria de vidrio debe utilizarse en todos los modos: Modos de microondas, parrilla y combinación.
- Utilice platos adecuados cuando utilice la rejilla para evitar tocar las paredes del aparato.
- Coloque los alimentos con el recipiente y cierre la puerta .

## Ajuste del nivel de potencia y el temporizador:

- Ajuste la potencia de cocción girando el mando hasta el nivel de potencia deseado en el panel de control. [Modo microondas, combinación o grill].
- Ajuste el tiempo de cocción [rango: 0 min ~ 35 min] girando el mando del temporizador hasta el tiempo de cocción deseado.
- El microondas iniciará automáticamente la operación de cocción después de ajustar la alimentación y el temporizador.
- Una vez transcurrido el tiempo de cocción ajustado, se oirá el sonido "Dong" y la operación de cocción habrá terminado.
- Ahora puede sacar la comida. Utilice guantes de horno si es necesario (no incluidos). Tenga cuidado con la superficie caliente.
- Si no utiliza el aparato, coloque siempre el temporizador en la posición "0".

Función	Potencia de salida aprox.	Uso de la aplicación
Bajo	120W	Suavice el helado
Descongelación	230W	Guiso de sopa, mantequilla suave o descongelación
Medicamento	385W	Estofado, pescado
M. Alto	540W	Arroz, pescado, pollo, carne picada
Alto	700W	Recalentar leche, verduras, agua hirviendo, bebida

**Nota:** La tabla anterior que muestra el nivel de potencia solo se refiere a la potencia de salida del microondas y no a la parrilla ni al consumo de potencia del aparato. El uso de la aplicación es solo para referencia.

Función	Funcionamiento	Uso de la aplicación
Comb1	80 % de tiempo: grill; 20% de tiempo: microondas	Filetes a la parrilla, carne picada, kebabs, salchichas y trozos de pollo.
Comb2	70 % de tiempo: grill; 30% de tiempo: microondas	Trozos de pollo, chuletas de cerdo, pescados
Comb3	60 % de tiempo: grill; 40% de tiempo: microondas	Pudín, tortillas, zanahorias y verduras.
Parrilla	Tiempo al 100 %: grill	Pan horneado, rebanadas de comida

### Nota:

1. Encima de la tabla se muestra el funcionamiento durante el modo combinado y grill.
2. Cuando saque los alimentos del aparato, asegúrese de que el aparato está apagado girando el temporizador a la posición "0". De lo contrario, podría dañar el aparato.
3. Las dos tablas anteriores son solo para referencia. El tiempo de cocción real y el ajuste de potencia variarán en función del efecto de cocción deseado. Cambie manualmente el tiempo de cocción individual y el ajuste de potencia si es necesario.



## Consejos de funcionamiento

- Este aparato se puede abrir en cualquier momento durante el proceso de cocción. Puede ser necesario, por ejemplo, dar la vuelta o revolver los alimentos, o comprobar si los alimentos se cocinan bien o no.
- Termine el proceso de cocción ajustando manualmente el temporizador a la posición "0".
- Ahora puede sacar la comida. Utilice guantes de horno si es necesario (no incluidos). Tenga cuidado con la superficie caliente.
- Si no utiliza el aparato, coloque siempre el temporizador en la posición "0".

### Guía de utensilios de cocina

A continuación encontrará una guía general para ayudarle a seleccionar los utensilios adecuados:

Utensilio de cocina	Modo microondas	Modo Parrilla	Modo de combinación	Observación
Vidrio resistente al calor	✓	✓	✓	
Vidrio no resistente al calor	x	x	x	
Cerámica resistente al calor	✓	✓	✓	
Platos de plástico aptos para microondas	✓	x	x	No apto para altas temperaturas.
Papel de cocina	✓	x	x	Duración corta solo para calentamiento. Uso asistido.
Bandeja metálica	x	✓	x	Se producen arcos si se utilizan en el microondas.
Portaequipajes metálico	x	✓	x	
Papel de aluminio y contenedores	x	✓	x	
<p>✓: Adecuado para su uso en el modo correspondiente. Siga las instrucciones del fabricante y retire la tapa. No lo utilice si la superficie está agrietada o dañada.                      x: No apto para su uso en el modo correspondiente.</p>				

Puede haber ciertos utensilios no metálicos que no son seguros para usar en el microondas. En caso de duda, puede probar el utensilio en cuestión siguiendo el procedimiento que se indica a continuación.

Prueba de utensilios:

1. Llene un recipiente apto para microondas con 1 taza de agua fría (250 ml) junto con el utensilio en cuestión.
2. Cocine a máxima potencia durante 1 minuto.

3. Siente con cuidado el utensilio. Si el utensilio vacío está caliente, no lo utilice para cocinar en el microondas.

NOTA: No exceda el tiempo de cocción de 1 minuto.

## Limpeza y mantenimiento

- **¡ATENCIÓN!** Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación y enfríelo antes de guardarlo, limpiarlo y realizar el mantenimiento.
- No utilice chorros de agua ni limpiadores de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a su vida útil y provocar una situación peligrosa.
- Los residuos de alimentos deben limpiarse y eliminarse regularmente del aparato. Si el aparato no se limpia correctamente, reducirá su vida útil y puede resultar en una condición peligrosa durante su uso.

### Limpeza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas ni productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o puntiagudos para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!
- Ninguna pieza es apta para lavavajillas.
- Si no se mantiene el horno limpio, la superficie podría deteriorarse y afectar negativamente a la vida útil del aparato, lo que podría provocar una situación peligrosa.
- La placa giratoria de vidrio se puede retirar para su limpieza. Tenga mucho cuidado al limpiar la placa giratoria de vidrio para evitar daños. Límpiela con agua tibia y jabón.
- El rodillo de la plataforma giratoria y la parte inferior de la cavidad deben limpiarse regularmente por motivos de higiene y para mantener el rodillo de la plataforma giratoria funcionando sin problemas.
- La luz del interior del horno se puede sustituir. Pero lo debe hacer un técnico autorizado.

### Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Todos los trabajos de mantenimiento, instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.

### Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación y se ha enfriado por completo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.



- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando lo mueva y manténgalo en la parte inferior.

empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

## Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problema	Causa posible	Posible solución
El aparato no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El enchufe de alimentación no está conectado correctamente a la toma de corriente.</li> <li>- El temporizador está ajustado en la posición "0".</li> <li>- La puerta no está completamente cerrada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe el enchufe para asegurarse de que está conectado correctamente.</li> <li>- Ajuste el temporizador al tiempo de cocción deseado.</li> <li>- Asegúrese de que la puerta esté cerrada y bloqueada en su lugar.</li> </ul>
La placa giratoria de vidrio hace ruido durante el funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La plataforma giratoria de vidrio no está instalada correctamente.</li> <li>- La parte inferior de la cavidad no es plana debido a algunos residuos de alimentos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Asegúrese de que la plataforma giratoria de vidrio esté instalada correctamente.</li> <li>- Limpie la parte inferior de la cavidad para asegurarse de que esté plana.</li> </ul>

## Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

## Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su

